

## ***Even uw aandacht...***

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.  
Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het  
mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.  
Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige  
toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van  
boekjes voor opvoering beslist.*

*Veel leesplezier!*

# DE GETUIGE

Een evenwichtsoefening voor  
één actrice en twee acteurs

door

1880

Knarf van Pellecom

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen

1996

Nr. 2328

## **OPVOERINGSRECHT**

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste DRIE tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.  
Aarlenstraat 75-77  
1040 Brussel  
[www.sabam.be](http://www.sabam.be)

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een aanvraagformulier dat, degelijk ingevuld, minstens vier weken de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

*Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.*

**Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.**

Voor Nederland wende men zich tot:

Stichting Bredero Auteursrechtenbureau  
Valeriaanstraat 13  
1562 RP Krommenie  
[www.stichtingbredero.nl](http://www.stichtingbredero.nl)

### **BELANGRIJKE OPMERKING !**

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *DE GETUIGE* op te voeren moet de naam van auteur KNARF VAN PELLECOM vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen. De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

Wettelijk depot D/1996/0220/029  
ISBN- 978- 90-385-04469

© 1996 Toneelfonds J. Janssens/Knarf van Pellecom  
[www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Toneelfonds J. Janssens – Te Boelaerlei 107 – 2140 Bght Antwerpen  
Tel 03 366 44 00 . Fax 03 366 45 01 . [info@toneelfonds.be](mailto:info@toneelfonds.be)

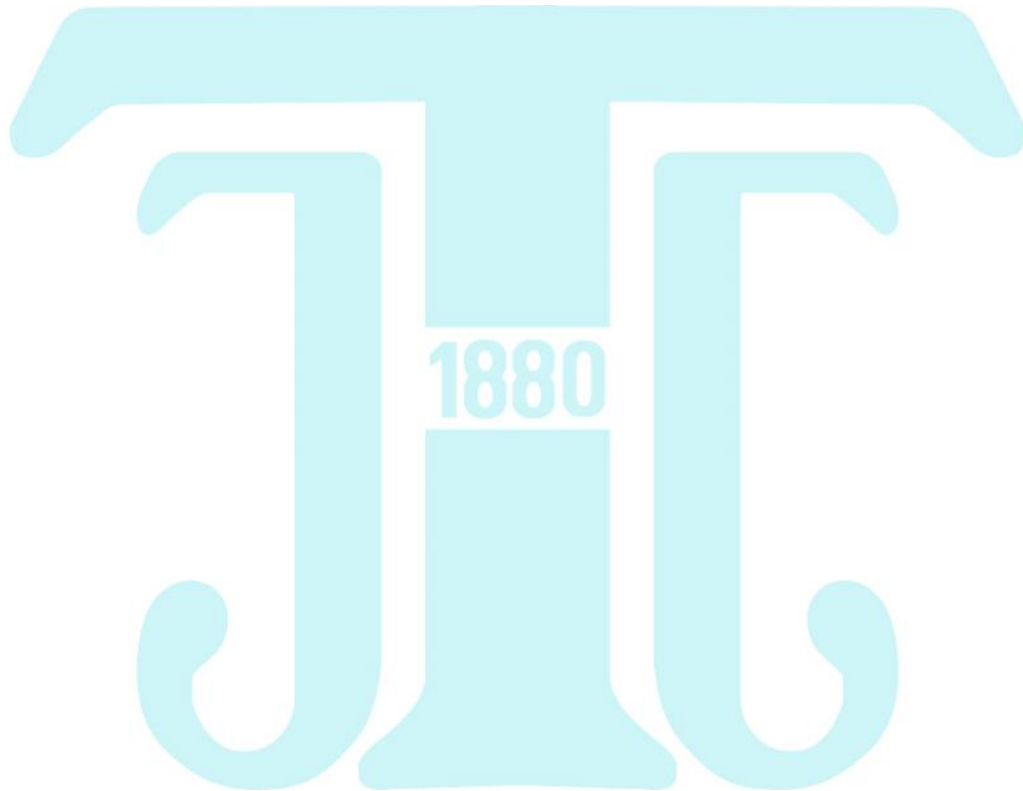
## ***PERSONAGES***

1 dame - 2 heren

Almira

Aram

Egon



## SCENE 1

*(In het midden van de ruimte staat een badkuip, of bij voorkeur een decorstuk dat als badkuip kan gebruikt worden. In de tweede scène moet ditzelfde decorstuk dienst doen als bed.*

*Een man, Aram, loopt af en aan met toiletartikelen en water.*

*Hij beweegt zich voort alsof hij een balletdanser is. Heel gracieus.*

*Al zijn bewegingen eindigen in accenten, alhoewel alle handelingen automatisch gebeuren. Bijna onbewust. Het is routine. Een ritueel.*

*Het is duidelijk dat hij zich alleen waant.*

*Terwijl hij dit alles doet prevelt hij stil monotoon zijn tekst, alsof hij in gebed verzonken is.)*

ARAM : De twee pruimvormige teelballen zakken tijdens de zevende maand van het ongeboren kind op een normale manier in de balzak. Ze worden gevormd ter hoogte van de eerste lendenwervels en glijden door het lieskanaal omlaag. In de cellen van Leydig worden de mannelijke geslachtshormonen androsteron en testosteron gevormd en in geringe hoeveelheid het vrouwelijke oestrogeen. De zaadcellen beginnen in de puberteit te rijpen.

*(Aram stopt met zijn bezigheden en staat stil. Een klein glimlachje verschijnt terwijl hij zachtjes zijn hoofd schudt. Dan richt hij zich langzaam naar het publiek. Dit gebeurt als in een vertraagde film. Hij spreekt zeer langzaam en overdreven articulerend.)*

ARAM : Dit proces blijft tot op hoge leeftijd plaatsvinden. *(wendt zich af - snel)* De zaaduitstorting wordt gestuurd en ingeleid vanuit het centrale zenuwstelsel. De zaadcellen worden door samentrekking van de musculatuur van de bijbalbuizen uitgestoten en door de zaadleider naar de pisbuis gevoerd waar ze met behulp van de bekkenspijeren worden uitgedreven. *(stilte)* Bij een ejaculatie wordt gemiddeld drie komma vier cc sperma uitgestoten. *(stilte)* Bij langdurige onthouding kan dit volume oplopen tot dertien milliliter. *(stilte)* Bij langdurige onthouding... Bij langdurige onthouding...

*(Tijdens de laatste woorden is Almira binnengekomen. Zij is een jonge aantrekkelijke vrouw, zij beweegt gracieus met fijne afgemeten bevallige bewegingen. Ze blijft staan als ze Aram bezig ziet.)*

ARAM : De zaadvoorraad is vierentwintig uur na een zaadlozing weer aangevuld. *(stilte)*  
In principe heeft het volume van het ejaculaat niets te maken met onvruchtbaarheid. *(ontwaakt uit zijn lethargie - gaat voort op normale spreektoon)* Er moet natuurlijk wel iets aanwezig zijn. *(kleine aarzeling - hoofdknikje - traag)* Er moet natuurlijk...

ALMIRA : Is onze lieve schat weer in zichzelf aan het praten? Dag lieverd. Goeiemorgen.

ARAM : *(geschrokken - betrapt)* Madame. *(herpakt zich)* Eveneens een goeie morgen gewenst, Madame.

ALMIRA : Goed geslapen Aram?

ARAM : *(één en al vriendelijkheid)* Zalig Madame. *(gaat naar haar toe en helpt haar)*  
En Madame?

ALMIRA : Slecht, Aram, slecht.

ARAM : Nee toch.

ALMIRA : Ik heb een pilletje moeten nemen, Aram.

ARAM : Madame. Een pilletje, Tts tts. Foei.

ALMIRA : Ik weet het schat, je sais. Een pilletje.

ARAM : Dat mag niet.

ALMIRA : Maar wat wil je? Zo'n groot bed. Ik kon er niet slapen.

ARAM : Hoezo?

ALMIRA : Te groot.

ARAM : Te groot?

ALMIRA : Voor mij alleen. Te groot. Ik lag te woelen.

ARAM : Te woelen? *(insinuerend)* Ja ja. Te woelen.

ALMIRA : *(gespeeld verontwaardigd)* Aram, ik was alleen vannacht. *(pruilend)*  
Helemaal alleen.

ARAM : En meneer?

ALMIRA : Weg. Zoals gewoonlijk.

ARAM : En meneer...

ALMIRA : Weg. Op reis. Parti.

ARAM : Van daar.

ALMIRA : Precies. Ik had het koud. Zeer koud.

ARAM : Tiens.

ALMIRA : Wat bedoel je? Tiens?

ARAM : Ik had het warm. En ik was nochtans ook alleen vannacht.

ALMIRA : Evidemment. Maar ik had het koud.

ARAM : Goed.

ALMIRA : Zeer koud.

ARAM : Goed.

ALMIRA : Heel heel erg koud.

ARAM : Maar, als Madame het dan zo heel heel erg koud had, waarom heeft Madame me dan niet geroepen? Ik...

ALMIRA : Aram? (*ze lacht ondeugend*) Wat bedoel je? Zou jij mij verwarmen?

ARAM : (*even uit zijn lood geslagen - herstelt zich onmiddellijk*) Dat bedoel ik niet. Ik bedoel... Dan had ik Madame van een extra deken kunnen voorzien. Of een warme kruik.

ALMIRA : Dank je lieverd. Je bent een schat. Maar dat was nu niet bepaald de warmte die ik vannacht nodig had. Ik had behoefte aan warmte, echte warmte. (*stilte*)

ARAM : (*venijnig*) Soldatenwarmte.

ALMIRA : Wat zeg je?

ARAM : Euh, niets, ik dacht... (*stilte*) Ik dacht luidop.

ALMIRA : Niet doen. Hoor je? (*stilte*) Vandaar het pilletje.

ARAM : Als Madame daar maar geen slechte gewoonte van maakt.

ALMIRA : Waarvan Aram? Van alleen slapen?

ARAM : Madame. (*zucht*) Pilletjes nemen. Dat is niet goed voor u.

ALMIRA : Nee?

ARAM : Nee.

ALMIRA : Waarom niet?

ARAM : (*zucht*) Madame.

ALMIRA : Waarom niet, Aram?

ARAM : Dat weet Madame heel goed.

ALMIRA : Nee, Aram, dat weet ik niet. Vertel jij mij eens waarom pillen niet goed zijn voor mij.

ARAM : Omdat... Omdat... Het gaat tegen de natuur in.

ALMIRA : Oh ja?

ARAM : Ja. Het is artificieel.

ALMIRA : Artificieel?

ARAM : Kunstmatig. (*nadrukkelijk*) Het is niet natuurlijk.

ALMIRA : Niet natuurlijk? (*lacht*)

ARAM : Ja.

ALMIRA : En dat is niet goed?

ARAM : Madame, u weet best wat ik...

ALMIRA : Ja, ik weet best wat je bedoelt. Maar is dat zo erg? Je veux dire... Vandaag de dag, wat is er nu nog natuurlijk? Ik ken nog dingen, die niet natuurlijk zijn, Aram.

ARAM : (*stilte*) Ja?

ALMIRA : Ja. (*stilte*)

ARAM : Wat dan?

ALMIRA : (*ze gaat naar hem toe - ze bekijkt hem van kop tot teen - stilte*) Hormonen. In kalfsvlees, bijvoorbeeld. Dat is niet natuurlijk. Of kleurstoffen in orangeade. Dat is ook niet natuurlijk. En dat drink jij toch ook? (*lacht*) Ben jij dan ook, niet natuurlijk?

ARAM : Dat is niet hetzelfde. (*zucht*) Madame, die pilletjes doen u niet echt slapen. U denkt dat u slaapt. Maar eigenlijk bent u alleen maar verdoofd.

ALMIRA : Nu, dan liever verdoofd dan de hele nacht geen oog dicht te doen.

ARAM : Laat mij u in het vervolg een kopje thee maken. Met wat valeriaan. Dat is beter. Of wat warme melk. Daar slaapt u zeker van.

ALMIRA : (*stilte - ze bekijkt Aram*) Mijn liefste Aram. Wat zou ik zonder jou moeten beginnen? (*ze kust hem*) Mijn schat.

ARAM : (*stamelend*) Madame..., ik..., dat spreekt toch vanzelf. (*hij draait zich weg*)

ALMIRA : Aram, zoet, wat scheelt er?

ARAM : Niets. Niets.

ALMIRA : Is er iets mis?

ARAM : Nee, nee.

ALMIRA : Toch wel. Wat is er?

ARAM : Niets, Madame.

ALMIRA : (*plagend*) Maar, wat zie ik? Bloos jij?

ARAM : Helemaal niet.

ALMIRA : Jawel. Je bloost. Toch niet van een kusje? Is dat het?

ARAM : Ik bloos niet. (*stilte*) Ik heb het warm.

ALMIRA : Warm?



ARAM : Ja, warm. Het is hier warm. Het moet hier warm zijn. Om gezond te baden mag de temperatuur in de kamer slechts een paar graden lager zijn dan de temperatuur van het badwater. Dat heb ik mij laten vertellen. Dus, is het hier warm.

ALMIRA : Inderdaad, het is hier warm.

ARAM : Precies.

ALMIRA : En wie heeft jou dat verteld?

ARAM : Iemand.

ALMIRA : Iemand?

ARAM : Ja, iemand.

ALMIRA : Wie dan?

ARAM : Niemand bijzonders.

ALMIRA : Wie dan, Aram?

ARAM : *(draait zijn hoofd)*

ALMIRA : Aram!

ARAM : Gewoon. Een meisje.

ALMIRA : Een meisje?

ARAM : Ja, een meisje.

ALMIRA : Ontmoet jij meisjes?

ARAM : Vroeger wel, ja. In Tientsin. Ze danste daar. Ze was danseres. En ze was mijn vriendin.

ALMIRA : Dat heb ik nooit geweten. Jij een vriendinnetje?

ARAM : Niets meer. Een vriendin. Dat was ze. Een vriendin. We hebben nooit... Ik was als een broer voor haar.

ALMIRA : Hoe zag ze eruit?

ARAM : Ze was mooi. Heel mooi. Ze was heel slank.

ALMIRA : Ja.

ARAM : Ze had lichtgroene ogen. Met twinkellichtjes in. En een mond... Een mond... *(stilte)* Ze was mooi, ja. En ze kon dansen. Wat kon dat kind dansen.

ALMIRA : En zij vertelde je zoveel over badwater?

ARAM : Over de temperatuur. Het was heel goed voor haar teint zei ze. Warme baden. Dat houdt de huid vochtig. Ze had een zeer mooi gezicht. Heel gaaf.

ALMIRA : *(geërgerd)* Ja, dat heb je al gezegd Aram. Ze had een heel mooi gezicht.

ARAM : Ja. Ik wil zeggen... Ik bedoel... Bijna zo mooi als het uwe, Madame.

ALMIRA : Aram.

ARAM : Ik meen het Madame. Bijna zo mooi als uw mooie gezichtje.

ALMIRA : *(lacht)* Charmeur. Dat meen je niet.

ARAM : Toch wel. De vrouw die zich met uw stralende schoonheid kan meten moet nog geboren worden. Dat weet u zelf ook.

ALMIRA : Aram, hou op. Jij doet mij blozen. *(tegen zichzelf)* Ik wou dat ik zo'n woorden meer kon horen. Zelfs als ze uit vleierij waren uitgesproken. Iets waar ik jou niet van verdenk hoor, Aram. Maar een vrouw hoort graag zo'n dingen. Het doet mijn bloed stromen. Bruisen. Die paar eenvoudige woorden geven me kracht, vitaliteit. Ze maken mij zo plots heel bewust van mijn vrouw-zijn. Van mijn lichaam. *(kijkt naar Aram)* Ik voel mij ineens veel beter. Jij bent een wonder Aram. Jij weet steeds de juiste dingen te doen, de juiste dingen te zeggen. Jij voelt mij aan. Waarom zijn gewone mannen toch niet zo fijngevoelig? Zo attent?

*(Aram blijft onbeweeglijk staan. Heel even maar. Dan begint hij als een razende de boel op te ruimen. Van het badritueel, dat tot dan bezig was, is niets meer te merken. Hij doet alsof Almira lucht is. Zij merkt de verandering.)*

ALMIRA : Aram, wat scheelt er? *(hij reageert niet)* Wat is er schat? *(geen reactie)*  
Aram!

ARAM : *(heel afstandelijk)* Madame?

ALMIRA : Wat scheelt er lieverd?

ARAM : Niets Madame. Helemaal niets. Alles is volkomen in orde.

ALMIRA : Oke.

ARAM : Alles is normaal. Gewoon normaal. Alles - is - volkomen - gewoon. Gewoon... gewoon!

ALMIRA : *(niet overtuigd)* Goed dan. *(ze blijft hem bekijken)* Als jij het zegt. Alles is gewoon. Prima. Alles is volkomen in orde. Heel gewoon. *(stilte - draait zich verschrikt naar Aram)* Mon Dieu! Aram. Schat. Lieverd. Ik bedoelde niet... Je denkt toch niet... Aram.

ARAM : *(blijft koel)* De rien Madame. Ne vous inquiétez pas. Dat gebeurt wel meer. Ik ben dat *gewoon*.

ALMIRA : Nee, echt, ik bedoelde daar niets mee. Aram?

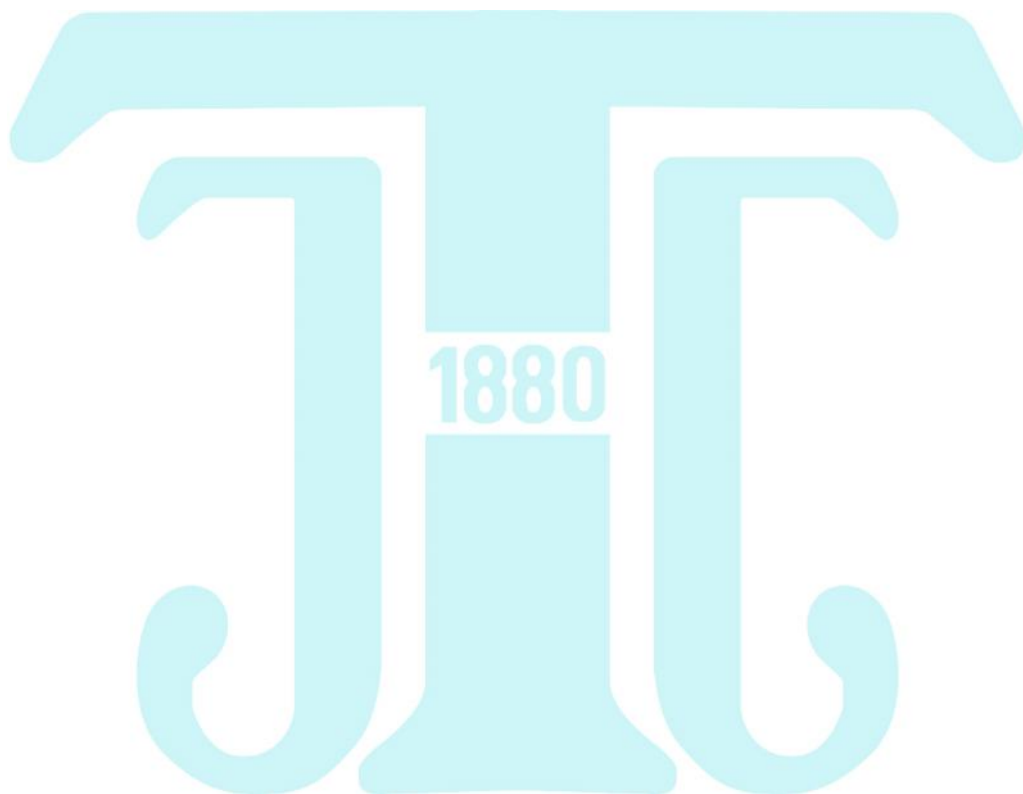
ARAM : Madame?

ALMIRA : Liefste schat, mijn excuses. Echt waar. Ik wilde je niet kwetsen.

ARAM : Als Madame me nu zou willen excuseren? Dan ga ik Madame's lingerie klaarleggen. En haar kleren. *(hij gaat weg)*

ALMIRA : Jij bent de laatste mens ter wereld die ik zou willen kwetsen, Aram. Mijn toeverlaat. Mijn lieve gesneden dienaar. Mijn vriend. Ik hou van je. Dat weet je toch? *(stilte)* Almira, schaam je.

*(Ze neemt een nagelvieltje en gaat op het bad zitten. Ze kijkt recht voor zich uit.)*  
Schaam je.



## SCENE 2

*(Almira zit op dezelfde plaats als op het einde van de eerste scène. Het decorstuk dat voorheen de badkuip was wordt nu als bed gebruikt. Ze zit in identiek dezelfde positie als voorheen. Ze staart voor zich uit. Ze is gekleed in zijden uitdagende lingerie. Dan neemt ze een haarborstel en begint heel langzaam haar haar te borstelen.)*

ALMIRA : Ik heb je gemist vannacht.

EGON : *(off)* Wat zeg je?

ALMIRA : Ik heb je gemist vannacht.

EGON : Waarom?

ALMIRA : Waarom?

EGON : Ja, waarom?

ALMIRA : Wat bedoel je?

EGON : Wat ik bedoel is... Het is niet jouw gewoonte om zo'n romantische praatjes te verkopen. Zo ben jij niet. Wat is er? Voel je je niet lekker? *(lacht)* Ben je ziek?

ALMIRA : Nee, Egon, nee. Ik voel me kiplekker. Ik ben niet ziek. Nog niet. Ik wilde gewoon lief zijn. Dat is alles.

EGON : Dus je meende het niet?

ALMIRA : Wat?

EGON : Dat je me miste.

ALMIRA : Wat bedoel je daar nu weer mee?

EGON : *(komt binnen - hij heeft een spannende broek aan met daaronder een beschermende schelp - zijn bovenlichaam is naakt - hij beweegt heel macho)* Je zegt het toch zelf. Je zei het om lief te zijn. Dus, je meende het niet.

ALMIRA : Egon, asjeblijft. Vanavond niet, asjeblijft? Ik heb je echt gemist. En ik wilde lief tegen je zijn. Is dat nu zo vreemd? Probeer me nu eens te geloven? Hier mag je jezelf zijn. Er zijn hier geen soldaten om je te betrappen op een glimp van menselijkheid. Hier mag dat. Er zijn hier geen generaals die je bevelen kunnen geven.

EGON : Alleen jij.

ALMIRA : Ja, alleen ik. En ik ben nu toch niet bepaald het type van generaal.

EGON : Dat bedoel ik niet.

